

Delega/Vollmacht

Il (La) Sottoscritto(a)
(Der/die Unterzeichnende)

nato (a) il **a**
(geboren am) (in)

residente in
(wohnhaft in)

proprietario(a) dell'Autovettura Marca
(Eigentümer/in des Kraftfahrzeugs, der Marke)

targata **Numero di telaio**
(Kennzeichen) (Fahrgestellnummer)

a u t o r i z z a / bevollmächtigt

il (la) Sig.(ra)
(Herrn/Frau)

nato (a) il **a**
(geboren am) (in)

titolare del sequento documento
(Inhaber/in des Dokumentes – Passnummer)

a guidare in Italia la vettura di cui sopra.
(das oben genannte Fahrzeug in Italien zu lenken.)

.....
Luogo,
(Ort,

Data
Datum

Firma
Unterschrift)

Diese Vollmacht gilt nur für Italien,

Benützungsbewilligung und Vollmacht

Right of use and legal authority

Permis d'utilisation et procuration

1. Herr, Frau
Mister, Mrs.
Monsieur, Madame
2. ständiger Wohnsitz in
residence
résidence habituelle
3. ist berechtigt, meinen/unseren Wagen
is authorized to use my/our car
est autorisé(e) à conduire ma/notre voiture
4. Marke
make
marque
5. Polizeiliches Kennzeichen
registration number
numéro d'immatriculation
6. in Verbindung mit dem 7. Carnet, Triptik *)
in connection with the 7. Carnet, triptique *)
en communication avec 7. Carnet, triptique *)
8. ausgestellt auf den Namen
issued in the name
delivré au nom
9. zu Fahrten in das Ausland zu benutzen und sämtliche Zollformalitäten für
mich/uns zu unterzeichnen und zu erledigen
for travels abroad and to sign and handle all custom formalities for me/us
en cas de voyage à l'étranger ainsi que pour signer et exécuter toutes les
formalités pour moi/nous

..... den/date/le
(Unterschrift und eventuell Firmenstempel des KFZ-Inhabers)
(signature and, if possible official seal of the car-owner)
(signature et éventuellement cachet commercial du propriétaire de la voiture)

*) Ist nur auszufüllen für Reisen in Staaten mit Zollvormerkzwang

*) only to be filled in for travels in countries where customs registration is obligatory

*) à remplir uniquement pour voyages en pays avec obligation de déclaration d'admission temporaire